

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/SPEC/VNM/3/Rev.2

28 de abril de 2004

(04-1887)

**Grupo de Trabajo sobre la
Adhesión de Viet Nam**

Original: inglés

ADHESIÓN DE VIET NAM

Ayuda interna y subvenciones a la exportación
en el sector agropecuario

Revisión

La siguiente información se distribuye a petición de la delegación de la República Socialista de Viet Nam.

Cuadro justificante DS.1

AYUDA INTERNA: Viet Nam
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: 1999-2001

Medidas exentas del compromiso de reducción - "Compartimento verde"

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente (miles de millones de VND)				Fuente de los datos
		1999	2000	2001	Promedio 1999-2001	
1	2	3	4	5	6 = (3+4+5):3	7
a) Servicios generales						
i) Investigación ¹	Desembolsos presupuestarios destinados a la administración del sistema de investigación agrícola	243,98	367,83	292,10	301,30	MOSTE; MARD; MOF; Prov
ii) Servicios de formación ²	Gastos destinados al establecimiento, mantenimiento y desarrollo de las instituciones y centros de formación agrícola	146,2	185,0	433,5	254,9	MARD; MOF; Prov
iii) Servicios de divulgación y asesoramiento ³	Asignaciones presupuestarias destinadas a establecer y mantener una red nacional de prestación de servicios de divulgación y asesoramiento agrícola; mejorar la calidad de las obtenciones vegetales/semillas y especies animales	163,01	1.499,85	1.590,61	1.089,49	MARD (AFESD); Prov
iv) Servicios de infraestructura ⁴	Desembolsos presupuestarios destinados a la construcción, mantenimiento y desarrollo de sistemas de irrigación de explotaciones agrícolas, instalaciones de abastecimiento de agua, obras de drenaje, etc., en el sector agropecuario	5.491,10	6.787,14	4.863,00	5.713,75	GDS; MARD; Prov

¹ Investigaciones agrícolas: Existen en total 19 institutos de investigación en el terreno dedicados al sector agropecuario, entre los que figuran el Instituto Nacional de Investigación Agraria, el Instituto de Cuarentena Veterinaria, el Instituto de Protección Fitosanitaria, etc. Corre a cargo del presupuesto del Estado la financiación de los proyectos de investigación que estos institutos y otras instituciones nacionales, como las universidades, realizan sobre obtenciones vegetales/semillas y especies, técnicas y métodos agrícolas, tecnologías y prácticas agrícolas, pedología, agroquímica, genética, protección de la sanidad agropecuaria, agronomía, etc.

² Servicios de formación: El sistema institucional de formación agrícola comprende 30 institutos de educación secundaria y de formación profesional especializados en diversas materias como la horticultura, la cría de animales, la veterinaria, la protección fitosanitaria, la mecánica agrícola, la reforestación, la elaboración de alimentos, la contabilidad agropecuaria, etc. Los gastos de estas instituciones destinados a la formación de técnicos agropecuarios, agrónomos, especialistas y trabajadores agrícolas se sufragan mediante asignaciones del presupuesto del Estado.

³ Servicios de divulgación y asesoramiento: Conforme al Decreto del Gobierno N° 13/CP, de 2 de marzo de 1993, sobre servicios de divulgación, se establece una red nacional de profesionales dedicados a los servicios de divulgación y asesoramiento agrícola. Los gastos de funcionamiento y desarrollo de esta red se financian con asignaciones presupuestarias de los gobiernos en diferentes niveles. La función principal de esta red es la prestación de servicios de asesoramiento gratuito a los agricultores y/o productores agrícolas en relación con los métodos agrícolas, las tecnologías de producción agrícola, etc.

Con arreglo a la Decisión del Primer Ministro N° 225/1999/QD TTg, de 10 de diciembre de 1999, el programa de ayuda para mejorar la calidad de obtenciones vegetales/semillas y especies animales se centra en el desarrollo y mejoramiento de la calidad de las mismas y de los recursos genéticos; en la producción de obtenciones/semillas de origen, etc., en la importación de nuevos recursos genéticos y variedades, y en la producción de obtenciones/semillas y especies animales de buena calidad para suministro de los agricultores.

⁴ Servicios de infraestructura: El Estado establece presupuestos para la construcción, mantenimiento, recuperación y mejoramiento de instalaciones de abastecimiento de agua, obras de regadío y drenaje, y sistema de presas y diques.

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente (miles de millones de VND)				Fuente de los datos
		1999	2000	2001	Promedio 1999-2001	
1	2	3	4	5	6 = (3+4+5):3	7
v) Lucha contra plagas y enfermedades, servicios de inspección ⁵	Desembolsos presupuestarios destinados a actividades de protección fitosanitaria y zoosanitaria, de defensa y alerta sanitaria y fitosanitaria, de vigilancia, prevención y control de plagas y enfermedades, de suministro de vacunas, etc.	247,76	277,25	264,02	263,01	MARD (DPP, DVQ); Prov
b) Constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria	Desembolsos presupuestarios destinados a actividades relacionadas con la acumulación, almacenamiento y manipulación de productos con fines de seguridad alimentaria, incluidos el arroz (el Departamento de Reservas del Estado es responsable de la gestión), ciertas obtenciones vegetales/semillas, como semillas de arroz, maíz, legumbres y hortalizas; insecticidas, medicamentos veterinarios, vacunas, etc. (el MARD es responsable de la gestión)	686,90	578,40	2.271,40	1.178,90	MARD; Prov
c) Ayuda alimentaria interna	Desembolsos presupuestarios destinados a actividades relacionadas con la distribución de ayuda alimentaria a personas sin recursos en zonas remotas, montañosas y otras áreas desfavorecidas con el fin de aliviar el hambre	92,50	85,44	197,07	125,00	MARD; Prov
d) Ayuda a los ingresos desconectada		0,00	0,00	0,00	0,00	
e) Programas de seguro de los ingresos y de red de seguridad de los ingresos		0,00	0,00	0,00	0,00	
f) Pagos en concepto de socorro en caso de desastres naturales	Desembolsos presupuestarios destinados al suministro de artículos de primera necesidad a los agricultores en zonas castigadas por desastres naturales con el fin de asistirles en la normalización de sus vidas y recuperación de la producción. El socorro se presta en forma de aportaciones al pago del suministro de energía eléctrica necesario para el empleo de bombas para irrigar los terrenos dañados por la sequía o drenar los inundados, y ayuda financiera (pagos al contado) a los agricultores afectados para la compra de semillas, medicamentos veterinarios, insecticidas, etc., a fin de continuar la producción	901,20	2.192,07	1.434,36	1.509,21	MOF; Prov
g) Asistencia para el reajuste estructural mediante programas de retiro de productores		0,00	0,00	0,00	0,00	
h) Asistencia para el reajuste estructural mediante programas de detracción de recursos		0,00	0,00	0,00	0,00	

⁵ Lucha contra plagas y enfermedades, servicios de inspección: El sistema de organismos de veterinaria y protección fitosanitaria en el sector de la agricultura comprende: el Departamento Nacional de Cuarentena Veterinaria, el Departamento Nacional de Protección Fitosanitaria, y sus respectivas secciones distribuidas en 61 provincias y ciudades del país. Entre sus principales funciones figuran la vigilancia y control de plagas y enfermedades (previsión, alerta, prevención, defensa y erradicación), el desarrollo del marco jurídico reglamentario, la cuarentena, la inspección sanitaria y fitosanitaria en frontera, así como en las regiones/zonas del territorio nacional, etc. (excluidos los servicios de inspección encargados de las importaciones y exportaciones).

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente (miles de millones de VND)				Fuente de los datos
		1999	2000	2001	Promedio 1999-2001	
1	2	3	4	5	6 = (3+4+5):3	7
i) Asistencia para el reajuste estructural mediante ayudas a la inversión	Ayudas para abandonar los cultivos ineficientes e inestables en favor de cultivos industriales y actividades de acuicultura más eficientes	187,39	286,72	280,24	251,45	
j) Programas ambientales		0,00	0,00	0,00	0,00	
k) Programas de asistencia regional ⁶	Asignaciones presupuestarias destinadas al reasentamiento de minorías étnicas, al establecimiento y desarrollo de nuevas zonas económicas; inversiones prioritarias para establecer 1.500 comunas en zonas remotas y apartadas con condiciones difíciles y especialmente desfavorecidas, etc.	800,7	1.124,0	3.063,0	1.662,6	MOF; SB; MARD
l) Otros		0,00	0,00	0,00	0,00	
Total		8.960,7	13.383,7	13.945,0	12.096,5	

⁶ Programas de asistencia regional: El Estado destina parte de su presupuesto a: el reasentamiento de minorías étnicas con objeto de normalizar sus vidas, impedir las actividades de corta y quema, convertir tierras inexploradas en nuevas zonas económicas o zonas de producción a fin de atraer movimientos migratorios de los habitantes de regiones densamente pobladas o de lugares donde se ha producido una reducción de tierra disponible como consecuencia de desastres naturales o fenómenos sísmicos, etc. Entre las actividades principales figuran: la construcción de nuevos pueblos/comunas, la recuperación de tierras vírgenes para desarrollar la producción, la construcción de infraestructuras como carreteras, clínicas, escuelas, mercados, etc.; la organización de cursos de introducción a los métodos de producción destinados a las minorías étnicas en favor de quienes se trasladen a zonas económicas de reciente desarrollo para emprender la producción y la concesión de préstamos preferenciales a los habitantes de la región del delta del Mekong para incorporar medidas contra las inundaciones en la edificación de sus casas. En 1999, el Estado instauró el "Programa 135" centrado en inversiones prioritarias para establecer 1.500 comunas en zonas remotas y apartadas con condiciones difíciles y especialmente desfavorecidas, etc.

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

Medidas exentas del compromiso de reducción - Trato especial y diferenciado - "Programas de desarrollo"

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2 del artículo 6 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente (miles de millones de VND)				Fuente de los datos
		1999	2000	2001	Media 1999-2001	
1	2	3	4	5	6 = (3+4+5):3	7
a) Subvenciones a la inversión que sean de disponibilidad general para la agricultura	Apoyo a los tipos de interés aplicables a las actividades de inversión ⁷	524,30	1.137,85	886,78	849,64	MARD; SB; DAF; Prov
b) Subvenciones a los insumos agrícolas que sean de disponibilidad general para los productores con ingresos bajos o pobres en recursos	- Concesión de créditos blandos de corto plazo ⁸ - Asignaciones presupuestarias destinadas a subvencionar los fletes de ciertos productos de interés público e insumos para la producción, para compensar el costo elevado de transporte a regiones de montaña remotas, etc.	1.052,85	1.480,17	939,8	1.157,61	SB; MARD (DARNEZ); Prov
c) Ayuda para estimular la diversificación con objeto de abandonar los cultivos de los que se obtienen estupefacientes ilícitos	Prestación de ayuda mediante la facilitación de obtenciones vegetales/semillas, semillas, animales de raza; difusión de técnicas agrícolas, costos administrativos para apoyar la diversificación de los cultivos de la planta de la adormidera y la sustitución por otras producciones vegetales	9,60	11,10	1,47	7,39	MARD (DARNEZ); Prov
Total		1.586,75	2.629,12	1.828,05	2.014,64	

⁷ El Gobierno compensa a los bancos comerciales la diferencia entre el tipo de interés predominante en el mercado y el tipo de interés preferencial que aplican a los préstamos para inversiones de medio y largo plazo bajo dirección del Gobierno. El tipo de interés preferencial es del 0,81 por ciento mensual (es decir, del 9,72 por ciento anual). El tipo de interés comercial predominante aplicable a proyectos de inversión, al establecimiento o desarrollo de instalaciones de elaboración de productos agropecuarios y forestales y a los proyectos de cultivo de plantas perennes, que era anteriormente del 1,25 por ciento mensual ha sido rebajado al 1,15 por ciento. En 2000, el tipo de interés preferencial era del 0,45 por ciento mensual (es decir, del 5,4 por ciento anual) debido al tipo de interés comercial decreciente. El tipo de interés preferencial en 2001 fue del 9,6 por ciento anual.

⁸ El Estado establece una red de entidades bancarias con objeto de que los pobres tengan acceso a préstamos a corto plazo con tipos de interés preferenciales equivalentes al 50 por ciento del tipo de interés comercial predominante en el mercado, a fin de desarrollar su producción.

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2000

Medidas exentas del compromiso de reducción - Pagos directos realizados en el marco de
programas de limitación de la producción - Pagos directos exentos

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el párrafo 2 del artículo 6 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente (miles de millones de VND)			Fuente de los datos
		1999	2000	2001	
1	2	3	4	5	6
NINGUNO					

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

Cálculo de la Medida Global de la Ayuda total corriente (MGA Total Corriente)

Designación de los productos de base	MGA calculada				Valor de la producción (miles de millones de VND)						MGA Total Corriente (total general) (miles de millones de VND)			
					Valor (miles de millones de VND)			10% del valor (miles de millones de VND)						
	1999	2000	2001	Promedio	1999	2000	2001	1999	2000	2001	1999	2000	2001	Promedio
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
MGA por productos específicos (de los cuadros justificantes DS.5 a DS.7 <i>infra</i>)														
1) Arroz	27,20	61,94	0,00	29,71	76.869,4	63.691,60	63.088,10	7.687,00	6.369,10	6.308,81	0,00	0,00	0,00	0,00
2) Azúcar	4.474,24	2.733,44	2.922,14	3.376,6	6.956,00	6.102,73	6.831,27	695,60	610,27	683,13	4.474,24	2.733,44	2.922,14	3.376,6
3) Algodón	2,00	9,57	13,35	8,31	122,10	103,40	150,10	12,21	10,34	15,01	0,00	0,00	0,00	0,00
4) Carne de porcino	3,20	0,00	0,00	1,07	16.641,24	17.472,14	16.969,47	1.664,12	1.747,2	1.697,00	0,00	0,00	0,00	0,00
MGA Total por productos específicos	4.506,6	2.804,95	2.935,5	3.415,7							4.474,24	2.733,44	2.922,14	3.376,6
Medidas de la ayuda por productos específicos (del cuadro justificante DS.8 <i>infra</i>)														
	1.111,82	1.152,72	2.000,82	1.421,79	124.075,3	122.389,3	122.247,7	12.407,5,3	12.238,93	12.224,77	0	0	0	0
TOTAL: MGA Total Corriente					124.075,3	122.389,3	122.247,7	12.407,5,3	12.238,93	12.224,77	4.474,24	2.733,44	2.922,14	3.376,6

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Sostenimiento de los precios del mercado

Designación de los productos de base	Año civil	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado (miles de dong/tonelada)	Precio de referencia externo (miles de dong/tonelada)	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado (miles de toneladas)	Derechos/gravámenes conexos (miles de millones de VND)	Sostenimiento de los precios del mercado: total (miles de millones de VND)	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7	8 = ((4-5)*6)-7	9
1) Arroz ⁹	1999	Sostenimiento de los precios	3.166,00	3.508,97	20.406,00	0,00	-6.998,65	MARD
	2000		2.990,00	3.170,87	21.160,10	0,00	-3.827,23	
	2001		2.733,00	2.758,47	0,00	0,00	0,00	
	Promedio 1999-2001						0,00	
2) Azúcar ¹⁰	1999	Sostenimiento de los precios	6.975,00	2.259,00	947,30	0,00	4.467,54	
	2000		5.049,00	3.112,00	1.208,70	0,00	2.341,11	
	2001		6.458,00	3.886,00	1.057,80	0,00	2.720,69	
	Promedio 1999-2001						3.176,45	

⁹ El sostenimiento de los precios no se aplicaba en 2001.

En el cálculo del precio de referencia externo para una producción de arroz con derecho a ayuda se aplican los datos siguientes:

- coeficiente de conversión entre los rendimientos de arroz paddy y arroz: arroz paddy/arroz = 0,65;
- precio medio de exportación (FOB puerto de Ho Chi Minh) en 1999: 227,4 dólares EE.UU./tonelada; en 2000: 192 dólares EE.UU./tonelada; en 2001: 168 dólares EE.UU./tonelada.

¹⁰ El sostenimiento de los precios se efectúa aplicando las siguientes medidas:

Prescripción del Gobierno para los ingenios azucareros que les obliga a comprar la caña de azúcar a determinados precios de protección (precio mínimo de compra) para proteger los ingresos de los agricultores (por ejemplo, en 1999 el precio mínimo de compra de la caña de azúcar se fijó en 240.000 dong por tonelada); licencia de importación.

Debido a ello, el precio interno del azúcar es más elevado que el precio del mercado mundial.

- La producción de azúcar con derecho a ayuda equivale al total de la producción de todos los ingenios azucareros del país.
 - El precio medio de importación del azúcar (CIF en los puertos de Viet Nam) en 1999: 162 dólares EE.UU./tonelada; en 2000: 220 dólares EE.UU./tonelada; en 2001: 262,3 dólares EE.UU./tonelada.
- (Fuente: Departamento General de Aduanas.)

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Pagos directos no exentos

Designación de los productos de base	Año civil	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado (miles de dong/tonelada)	Precio de referencia externo (miles de dong/ tonelada)	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado (miles de toneladas)	Derechos/ gravámenes conexos (miles de millones de VND)	Total pagos directos (miles de millones de VND)	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7	8 = ((4-5)*6)-7	9
Ninguno								

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: otra ayuda por productos específicos y MGA Total por productos específicos

Designación de los productos de base	Año civil	Categoría(s) a que corresponde la medida	Otros desembolsos presupuestarios por productos específicos (miles de millones de VND)	Otra ayuda por productos específicos (miles de millones de VND)	Derechos/gravámenes conexos	Otra ayuda por productos específicos: total (miles de millones de VND)	Sostenimiento de los precios del mercado (cuadro justificante DS.5) (miles de millones de VND)	Pagos directos no exentos (cuadro justificante DS.6) (miles de millones de VND)	MGA Total	Fuentes de los datos
1	2	3	4	5	6	7 = (4+5-6)	8	9	10 = (7+8+9)	11
1) Arroz ¹¹	1999	Apoyo a los tipos de interés para la compra de arroz durante el tiempo de la cosecha	27,20						27,20	
	2000		61,94						61,94	
	2001		0,00						0,00	
	Promedio 1999-2001		29,71						29,71	
2) Azúcar	1999	Apoyo a la importación de nuevas variedades de caña de azúcar	6,70						6,70	
	2000	- Apoyo a los tipos de interés para préstamos de inversión y para la compra de azúcar - Financiación de capital de explotación	392,33						392,33	
	2001	- Apoyo a los tipos de interés para el desarrollo de las zonas de cultivo de caña de azúcar - Apoyo para compensar las pérdidas ocasionadas por la devaluación de la moneda local - Apoyo a los tipos de interés para préstamos de inversión	201,45						201,45	
	Promedio		200,16						200,16	

¹¹ La cantidad de arroz que se benefició de la medida ascendió a 500.000 toneladas en 1999 y a 1,4 millones de toneladas en 2000. En 2001 no se recurrió al apoyo a los tipos de interés.

Designación de los productos de base	Año civil	Categoría(s) a que corresponde la medida	Otros desembolsos presupuestarios por productos específicos (miles de millones de VND)	Otra ayuda por productos específicos (miles de millones de VND)	Derechos/gravámenes conexos	Otra ayuda por productos específicos: total (miles de millones de VND)	Sostenimiento de los precios del mercado (cuadro justificante DS.5) (miles de millones de VND)	Pagos directos no exentos (cuadro justificante DS.6) (miles de millones de VND)	MGA Total	Fuentes de los datos
1	2	3	4	5	6	7 = (4+5-6)	8	9	10 = (7+8+9)	11
3) Algodón ¹²	1999	- Apoyo para compensar la diferencia entre el precio de importación de las semillas de algodón y el precio de venta a los agricultores y apoyo para compensar las pérdidas sufridas por	2,00			0,00	0,00		2,00	
	1999		0,00			0,00	0,00		0,00	
	2000		9,57			9,57			9,57	
	2001		13,35			13,35	0,00		13,35	
	Promedio 1999-2001		8,31						8,31	
4) Carne de cerdo ¹³	1999	Apoyo a los tipos de interés para la compra de carne de porcino	3,20			0,00	0,00		3,20	MARD
	2000		0,00			0,00	0,00		0,00	
	2001		0,00			0,00	0,00		0,00	
	Promedio 1999-2001		1,07						1,07	

¹² Participación financiera del Gobierno destinada a disminuir el precio de venta de las semillas reticulares de algodón importadas con miras a reducir el costo de producción de los productores de algodón que, de otra manera, difícilmente podrían comprar estas obtenciones/semillas de alto rendimiento debido al elevado precio de importación.

Apoyo para compensar las pérdidas registradas por la compra de la producción de algodón en rama a los agricultores: el Gobierno exige que los algodoneros adquieran la producción total de los cultivadores de algodón en rama a un precio mínimo establecido para proteger sus ingresos. Debido a ello, los algodoneros sufren normalmente pérdidas ocasionadas por la drástica caída del precio del algodón en el mercado mundial que influye mucho en el precio del algodón producido localmente (las plantas textiles sólo comprarían el algodón suministrado por los algodoneros locales al precio bajo establecido). El Gobierno presta apoyo financiero para ayudar a los algodoneros a cubrir sus pérdidas.

¹³ El Estado presta apoyo a los tipos de interés para que las empresas comerciales puedan comprar carne de porcino cuando se registran caídas drásticas de los precios en el mercado interno que causan pérdidas a los agricultores.

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

Medidas de la ayuda equivalentes por productos específicos

Designación de los productos de base	Año civil	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado (miles de dong/tonelada)	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado (miles de toneladas)	Desembolsos presupuestarios destinados al sostenimiento de los precios del mercado (miles de millones de VND)	Medida de la ayuda equivalente (miles de millones de VND)	Pagos directos no exentos (miles de millones de VND)	Otras medidas de sostenimiento por productos específicos (miles de millones de VND)	Derechos/ gravámenes conexos (miles de millones de VND)	Valor monetario total del compromiso equivalente (miles de millones de VND)	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11= (7+8+9-10)	12
Ninguno											

Ayuda interna: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

MGA no referida a productos específicos

Categoría(s) a que corresponde la medida	Año civil	Desembolsos presupuestarios no referidos a productos específicos (miles de millones de VND)	Otras medidas de sostenimiento no referidas a productos específicos (miles de millones de VND)	Derechos/gravámenes conexos	Sostenimiento no referido a productos específicos: total (miles de millones de VND)	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6 = (3+4+5)	7
Exención fiscal en caso de utilización de tierras para la agricultura ¹⁴	1999	0			0	MOF
	2000	0			0	
	20001	700,00 ¹⁵			700,00	
	Promedio 1999-2001				233,33	
Apoyo para cubrir las pérdidas registradas por la utilización de energía eléctrica en labores de regadío agrícola ¹⁶	1999	101,82			101,82	
	2000	147,72			147,72	
	20001	301,82			301,82	
	Promedio 1999-2001				183,79	
Apoyo para costear las labores de regadío ¹⁷	1999	1.010,00			1.010,00	
	2000	1.005,00			1.005,00	
	20001	999,00			999,00	
	Promedio 1999-2001				1.004,67	
Total	1999				1.111,82	
	2000				1.152,72	
	2001				2.000,82	
	Promedio 1999-2001				1.421,79	

¹⁴ De conformidad con el Decreto N° 5 del Gobierno de Viet Nam de 25 de mayo de 2001, exención fiscal del 100 por ciento en caso de utilización de tierras para la agricultura en regiones muy desfavorecidas y del 50 por ciento para los cultivadores de arroz y de café.

¹⁵ Cantidades estimadas.

¹⁶ El Gobierno ha cobrado un precio medio de 572,72 dong/kWh por la utilización de energía eléctrica para el bombeo de agua de riego en comparación con el promedio de 700 dong/kWh correspondiente a otros sectores. La diferencia será costeadada por el Gobierno. El consumo de energía eléctrica en la agricultura es de 800 millones de kWh por año.

¹⁷ En virtud del Decreto del Gobierno N° 112, de 25 de agosto de 1984, la amortización de base y las reparaciones importantes de obras y maquinaria de regadío (estimadas en cerca de 3.300.000 dong al año) no se calculan ni se consideran subvenciones a la agricultura. Con arreglo a esta disposición, el costo de las labores de regadío debería ascender a 1,5 billones de dong al año. De hecho, debido a las dificultades de los agricultores, el total percibido en 1999 fue de 490.000 millones de dong; en 2000, de 495.000 millones de dong; y en 2001, de 501.000 millones de dong. El Gobierno ha sufragado las cantidades impagadas de acuerdo con la Decisión del Primer Ministro N° 1116/QD/TTg, de 22 de agosto de 2001.

Subvenciones a la exportación: Viet Nam
Período de notificación: 1999-2001

Subvenciones a la exportación: Desembolsos presupuestarios y cantidades

Designación de los productos	Subvenciones directas a la exportación	Venta de existencias (miles de millones de VND)	Subvenciones financiadas por los productores (miles de millones de VND)	Medidas de reducción de los costos (miles de millones de VND)	Subvencion es a los transportes internos (miles de millones de VND)	Subvenciones totales a la exportación referidas a productos específicos (miles de millones de VND)				Cantidad de exportaciones subvencionadas (miles de toneladas)				Fuente de los datos
						1999	2000	2001	Promedio 1999-2001	1999	2000	2001	Promedio 1999-2001	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Arroz						486,00	600,00	822,77	636,26	1.900	2.500	3.730	2.710	
Carne de porcino						49,70	31,30	31,48	37,49	7,10	9,50	20,00	12,20	MOF ¹⁸
Café						203,00	348,60	536,35	362,65	50	198,7	932	393,57	
Frutas, legumbres y hortalizas						12,00	9,90	165,00	62,30	15	12,00	N/d	9,00	MOF ¹⁹
Primas a la exportación supeditadas a los resultados de la exportación						0,00	0,00	10,55	3,52					MOF
Total general						750,70	989,80	1.566,16	1.102,02					

Nota: El Gobierno de Viet Nam proporcionó la ayuda financiera siguiente:

1. Arroz

- Prestación de apoyo a los tipos de interés para las empresas exportadoras de arroz.
- Apoyo para compensar las pérdidas registradas por los exportadores de arroz como resultado del almacenamiento temporal.
- Primas a la exportación: 180 VND por cada dólar EE.UU. (equivalente al 1,2 por ciento).

2. Carne de porcino

- Apoyo para compensar las pérdidas registradas por la exportación de carne de porcino a Rusia y Hong Kong.
- Prestación de apoyo a los tipos de interés a corto plazo.
- Primas a la exportación: cerdos lactantes: 280 VND por cada dólar EE.UU. (equivalente al 1,87 por ciento).
- Carne de porcino: 900 dólares EE.UU. (equivalente al 6 por ciento).

3. Café

- Prestación de apoyo a los tipos de interés, para ayudar a las empresas exportadoras que compran café para su almacenamiento temporal.
- Reintegro de recargos a la exportación.
- Ayuda para cubrir las pérdidas registradas por las empresas exportadoras de café como resultado del almacenamiento temporal.
- Primas a la exportación: 220 VND por cada dólar EE.UU. (equivalente al 1,46 por ciento).

4. Frutas, legumbres y hortalizas

- Ayuda a las exportaciones de conservas de piña y pepinos a Rusia y a los Estados Unidos.
- Primas a la exportación: 400-500 VND por cada dólar EE.UU. (equivalente al 2,6 - 3,3 por ciento).

¹⁸ Decisión del Primer Ministro N° 933/1999/QĐ-TTg, de 28 de octubre de 1999 y N° 540/2000/QĐ-TTg.

¹⁹ Documento Oficial del Gobierno N° 977/CP-KTTH, de 13 de septiembre de 1999.

ANEXO

1. Tipo de cambio oficial:

- Este es el tipo de cambio utilizado para el cálculo de todos los programas de ayuda interna y de las subvenciones a la exportación.
- Unidad monetaria: VND (dong vietnamita)
 - 1999: 1 dólar EE.UU. = 13.944 VND
 - 2000: 1 dólar EE.UU. = 14.146 VND
 - 2001: 1 dólar EE.UU. = 14.815 VND

Fuente de los datos: GDS.

2. Significado de las abreviaturas de los organismos correspondientes:

AFESD	Departamento de Servicios de Extensión Agrícola y Forestal
DAF	Fondo de Asistencia para el Desarrollo
DARNEZ	Departamento de Reasentamiento Agrícola y Nueva Zona Económica
DPP	Departamento de Protección de las Plantas
DVQ	Departamento de Cuarentena Veterinaria
GDS	Departamento General de Estadística
MARD	Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural
MOF	Ministerio de Hacienda
MOSTE	Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente
MPI	Ministerio de Planificación e Inversiones
SB	Banco del Estado
Prov	Provincias
